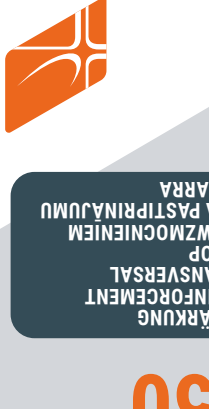


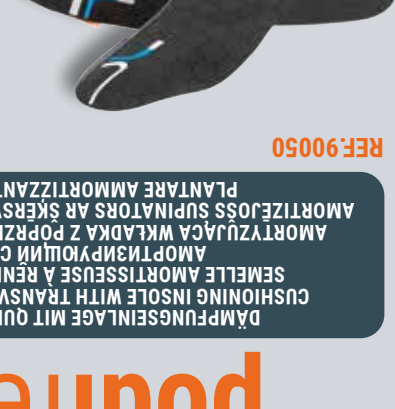
# podifer 50

**DÄMPFUNGSEINLAGE MIT QUERVERSTÄRKUNG**  
**CUSHIONING INSOLE WITH TRANSVERSE REINFORCEMENT**  
**SEMELLE AMORTISSEUSE À RĚNFORT TRANSVERSAL**  
**AMORTIZIRUJÚCII SÚPINATOR**  
**AMORTYZUJĄCA WKŁADKA Z POPRZECZNYM WZMOCNIENIEM**  
**AMORTIZIJAŠOŠ SÚPINATOR AR ŠKĚRSVIRZIENA PASTIPRINAJUMU**  
**PLANTARE AMMORTIZZANTE CON BARRA**

REF:90050



Take care feel better  
**ORTHOSERVICE**  
**RO+TEN**



REF:90050  
 Größe / Size / Taille / Paamep / Rozmiar buta / Velicina / Taglia  
 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46

**DÄMPFUNGSEINLAGE MIT QUERVERSTÄRKUNG - SEMELLE AMORTISSEUSE À RĚNFORT TRANSVERSAL**  
**AMORTIZIRUJÚCII SÚPINATOR - AMORTYZUJĄCA WKŁADKA Z POPRZECZNYM WZMOCNIENIEM**  
**AMORTIZIJAŠOŠ SÚPINATOR AR ŠKĚRSVIRZIENA PASTIPRINAJUMU - PLANTARE AMMORTIZZANTE CON BARRA**

**Headquarter: ORTHOSERVICE AG**  
 Via Milano 7 · CH-6830 Chiasso (TI) · Switzerland  
 Tel. 0041 (0) 91 822 00 88 · Fax 0041 (0) 91 822 00 89  
 info@orthoservice.com · www.orthoservice.com

**ORTHOSERVICE DEUTSCHLAND GmbH**  
 Flugstraße 8 · D-76532 Baden-Baden · Deutschland  
 Tel. 0049 (0) 7221 991 39 11 · Fax 0049 (0) 7221 991 39 13  
 info@orthoservice.de · www.orthoservice.de

**ORTHOSERVICE POLSKA Sp. z o.o.**  
 ul. Warszawska 416a · 42-209 Częstochowa · Polska  
 Tel. +48 (0) 34 342 00 88 · (NIP): 9492246785  
 info@orthoservice.pl · www.orthoservice.pl

**OSUK Ltd**  
 Units 47&50 North East BIC  
 Wearfield  
 Sunderland Enterprise Park East  
 Sunderland SR5 2TA  
 Tel +44 (0) 191 51 66 220  
 info@orthoservice.uk · www.orthoservice.uk

**RO+TEN S.r.l.**  
 Sede legale: Via Armino De Marchi 7 · I-20121 Milano (MI) · Italia  
 Sede operativa e magazzino: Via Comasina 111 · I-20843 Verano Brianza (MB) · Italia  
 Tel. 0039 0362 18 51 200  
 info@roplusten.com · www.roplusten.com

**UK Rep: UK RepMed Ltd**  
 Wey Court West Union Road  
 Farnham GU9 7PT (UK)

**MADE IN ITALY** · 9DCCT00061INT07.0225

kiwa certified  
 FSC  
 SINGLE PATIENT MULTIPLE USE  
 MD i CE

Obere Schicht aus Gewebe mit eingewebenen Silberfasern mit natürlicher antibakterieller und geruchshemmender Wirkung.  
 Couche supérieure textile entibactisée de fils d'argent à effet naturelle antibactérien et anti-odorant.  
 Верхний слой из ткани с утком из серебряного волокна обладает антибактериальным и противозапаховым естественным эффектом.  
 Wierzchnia warstwa z naturalnej tkaniny ze srebrnego włókna o działaniu antybakteryjnym i antyzapachowym.  
 Augšējais slānis izgatavots no PA un elastāna tehniskā auduma, ar lielāka pavedienu blīvuma zonām, lai palielinātu tā izturību pret nodilumu.  
 Gornji sloj tkanine načinjen od tkanih srebrnih niti koja imaju prirodna antibakterijska svojstva, a ujedno i sprečavaju neugodne mirise.  
 Strato superiore in tessuto tramato in fibra d'argento ad effetto anti-batterico ed anti-odore naturale.

Die PodoDry-Filzschicht schützt durch den Transport des Schweißes nach außen die Fußgesundheit.  
 Le feutre PodoDry assure la bonne santé du pied en évacuant la sueur vers l'extérieur.  
 Фетр PodoDry, выводя пот наружу, способствует сохранению здоровья стопы.  
 Filc PodoDry odprowdzający pot na zewnątrz, chroni stopę, utrzymuje ją w zdrowym stanie.  
 PodoDry files labvēlīgi ietekme pēdas veselību pateicoties spējai absorbēt un novadīt uz āru sviedrus no pēdas.  
 Podo-Dry sloj štiti stopalo tako što odvlāci znoj podalje od stopala.  
 Il feltro PodoDry, portando il sudore verso l'esterno, salvaguarda la salute del piede.

Mittlere viskoelastische Schicht, in optimierter Stärke, mit Form-Memory Effekt und Abdämpfungsfunktion.  
 Couche intermédiaire viscoélastique à épaisseur optimisée, effet mémoire de forme et amortisseur.  
 Вязкоупругий промежуточный слой с эффектом памяти формы, с оптимизированной толщиной.  
 Warstwa środkowa lepko-sprężysta z efektem pamięci kształtu, o optymalizowanej grubości z funkcją amortyzacji.  
 Vidējais slojs – elastīgais slānis ar formas atmiņas efektu, ar optimizētu biezumu un ar amortizācijas funkciju.  
 Srednji visko-elastični sloj s memorijskim učinkom, optimalne debeline ima funkciju ublažavanja.  
 Strato intermedio visco-elastico a memoria di forma, in spessore ottimizzato con funzione ammortizzante.

Shock-absorber Material im Fersenbereich zur Dämpfung in der Aufsetzphase.  
 Matériau absorbeur de chocs autour du talon, effet amortissant la phase de pose au sol du pied.  
 Амортизирующий материал для смягчения первого контакта стопы с землей.  
 Materiał absorbujący wstrząsy dla zamortyzowania pierwszego kontaktu stopy z podłożem.  
 Triecienu amortizējošs materiāls papēža zonā, lai mīkstinātu papēža likšanu uz zemes.  
 Materijal za ublaževanje udarac na petuštanju dijela amortiziraju podlogu pri spuštanju pjele.  
 Materiale shockabsorber per ammortizzare il primo contatto del piede col terreno.

Unterschale aus festem PU für die Stabilisierung und die Stützung des Fußes in Pro- und Supination. Durch die Querverstärkung werden die Mittelfußknochen gestützt und der Kontakt mit dem Boden abgedämpft, zudem verstärkt sie die Pumpfunktion der Einlage, verbessert so den venösen Rückfluß und stimuliert zugleich die Reflexzonen für Herz und Lunge.  
 Coque de base en PU rigide pour la stabilisation et le soutien du pied en pronation et supination. Un renfort transversal soutient les os du milieu du pied et amortit le contact avec le sol, il renforce en outre l'effet de pompe de la semelle, améliore ainsi le reflux artériel et stimulant en même temps les zones de réflexes du coeur et des poumons.  
 Корпус из жесткого полиуретана для стабилизации и поддержки стопы при пронации и супинации. Наличие поперечной перекладины поддерживает плюсну и амортизирует ее при контакте с землей; кроме того, она интенсифицирует полную функцию супинатора, улучшая венозный отток и стимулирует рефлексологию сердца и легких.  
 Dolna powłoka wykonana ze sztywnego PU dla stabilizacji i podparcia stopy podczas pronacji i supinacji. Obecność poprzecznego wzmocnienia wspiera śródstopie i amortyzuje kontakt z podłożem; intensyfikuje również funkcję pompy, poprawiając powrót żylny oraz stymuluje przede wszystkim reakcje serca i płuc.

Apakšējais slānis izgatavots no PU (poliuretāna) un kalpo kā aizsargslānis augšējiem slāņiem, nodrošinot aizsardzību pret nodilumu un deformāciju. Atvieglo supinatora ielikšanu apavos.  
 Donji sloj je načinjen od PU i djeluje kao zaštitni sloj za gornje slojeve, pruža zaštitu ulošku od habanja i deformiranja. Također, olakšava i pozicioniranje uoška u obući.  
 Strato inferiore in PU, con funzione di protezione degli strati soprastanti da abrasione e deformazione. Facilita l'introduzione del plantare nella calzatura.

**ENG. PUTTING ON THE APPLIANCE**  
**FIRST APPLICATION**  
 1. Remove the original insole from the patient's shoe.  
 2. Place the insole in the shoe, check that it is correctly positioned, and ask the patient to try it on.  
 3. Alterations may be made to the insole to suit individual requirements (it is advisable for the patient to wear the insole for a few hours before making any alterations). The foot can be shaped with scissors (use the insole that was previously in the patient's shoe for reference). The arched detailing supporting the longitudinal arch can be filed down a little at a time, as can the outer edge of the rear part of the insole.  
 4. We recommend removing the insole from the shoe after wear so that it can air.  
**SUBSEQUENT WEAR**  
 1. Place the insole in the shoe and check that it is correctly positioned.  
 2. We recommend removing the insole from the shoe after wear so that it can dry.  
**CONTRAINDICATIONS**  
 Currently no known  
**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**  
 • Top layer of fabric made with woven silver threads with natural anti-bacterial and odour-inhibiting effect.  
 • The Podo-Dry felt protects the health of the foot thanks to leading sweat away from the foot.  
 • The middle visco-elastic layer with form memory effect, in an optimised thickness and with damping function.  
 • Shock absorbing material in the heel region to cushion when setting the heel down.  
 • The bottom layer is made of PU and acts as a protective layer for the layers above, providing protection against wear and deformation. It also makes it easier to position the insole in footwear.  
 • Lower shell made of rigid PU for the stabilisation and support of the foot in pronation and supination. The presence of the transverse reinforcement supports the metatarsals and cushions the contact with the floor, in addition it strengthens the pump function of the insole, improving the venous return and, at the same time, stimulating the reflex zones for heart and lungs.  
**DECLARATION OF CONFORMITY**  
 As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.  
**MAINTENANCE**  
**Washing instructions:**  
 Wash by hand up to 30°C with neutral soap, let it dry away from heat sources. Do not dispose of the product or any of its components into the environment.  
**SAFETY PRECAUTIONS**  
 We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, ulcers or warts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels. If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Read the product composition on the internal label carefully. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames. Do not apply in direct contact with open wounds.  
**WARNINGS**  
 It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient. To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibility of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation. The orthosis is made and to be used by only one patient. Should the orthosis be inappropriately used, the manufacturer declines all responsibility as provided by the regulation for medical devices. In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation. In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country. The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.

**podifer 50**  
**podifer 50**  
**DÄMPFUNGSEINLAGE MIT QUERVERSTÄRKUNG**  
**SEMELLE AMORTISSEUSE À RĚNFORT TRANSVERSAL**  
**AMORTIZIRUJÚCII SÚPINATOR**  
**AMORTYZUJĄCA WKŁADKA Z POPRZECZNYM WZMOCNIENIEM**  
**AMORTIZIJAŠOŠ SÚPINATOR AR ŠKĚRSVIRZIENA PASTIPRINAJUMU**  
**AMORTIZIRAJUĆI ULOŠCI S TRANSVERZALNIM POJAČANJEM**  
**PLANTARE AMMORTIZZANTE CON BARRA**

Obere Schicht aus Gewebe mit eingewebenen Silberfasern mit natürlicher antibakterieller und geruchshemmender Wirkung.  
 Couche supérieure textile entibactisée de fils d'argent à effet naturelle antibactérien et anti-odorant.  
 Верхний слой из ткани с утком из серебряного волокна обладает антибактериальным и противозапаховым естественным эффектом.  
 Wierzchnia warstwa z naturalnej tkaniny ze srebrnego włókna o działaniu antybakteryjnym i antyzapachowym.  
 Augšējais slānis izgatavots no PA un elastāna tehniskā auduma, ar lielāka pavedienu blīvuma zonām, lai palielinātu tā izturību pret nodilumu.  
 Gornji sloj tkanine načinjen od tkanih srebrnih niti koja imaju prirodna antibakterijska svojstva, a ujedno i sprečavaju neugodne mirise.  
 Strato superiore in tessuto tramato in fibra d'argento ad effetto anti-batterico ed anti-odore naturale.

Die PodoDry-Filzschicht schützt durch den Transport des Schweißes nach außen die Fußgesundheit.  
 Le feutre PodoDry assure la bonne santé du pied en évacuant la sueur vers l'extérieur.  
 Фетр PodoDry, выводя пот наружу, способствует сохранению здоровья стопы.  
 Filc PodoDry odprowdzający pot na zewnątrz, chroni stopę, utrzymuje ją w zdrowym stanie.  
 PodoDry files labvēlīgi ietekme pēdas veselību pateicoties spējai absorbēt un novadīt uz āru sviedrus no pēdas.  
 Podo-Dry sloj štiti stopalo tako što odvlāci znoj podalje od stopala.  
 Il feltro PodoDry, portando il sudore verso l'esterno, salvaguarda la salute del piede.

Mittlere viskoelastische Schicht, in optimierter Stärke, mit Form-Memory Effekt und Abdämpfungsfunktion.  
 Couche intermédiaire viscoélastique à épaisseur optimisée, effet mémoire de forme et amortisseur.  
 Вязкоупругий промежуточный слой с эффектом памяти формы, с оптимизированной толщиной.  
 Warstwa środkowa lepko-sprężysta z efektem pamięci kształtu, o optymalizowanej grubości z funkcją amortyzacji.  
 Vidējais slojs – elastīgais slānis ar formas atmiņas efektu, ar optimizētu biezumu un ar amortizācijas funkciju.  
 Srednji visko-elastični sloj s memorijskim učinkom, optimalne debeline ima funkciju ublažavanja.  
 Strato intermedio visco-elastico a memoria di forma, in spessore ottimizzato con funzione ammortizzante.

Shock-absorber Material im Fersenbereich zur Dämpfung in der Aufsetzphase.  
 Matériau absorbeur de chocs autour du talon, effet amortissant la phase de pose au sol du pied.  
 Амортизирующий материал для смягчения первого контакта стопы с землей.  
 Materiał absorbujący wstrząsy dla zamortyzowania pierwszego kontaktu stopy z podłożem.  
 Triecienu amortizējošs materiāls papēža zonā, lai mīkstinātu papēža likšanu uz zemes.  
 Materijal za ublaževanje udarac na petuštanju dijela amortiziraju podlogu pri spuštanju pjele.  
 Materiale shockabsorber per ammortizzare il primo contatto del piede col terreno.

Unterschale aus festem PU für die Stabilisierung und die Stützung des Fußes in Pro- und Supination. Durch die Querverstärkung werden die Mittelfußknochen gestützt und der Kontakt mit dem Boden abgedämpft, zudem verstärkt sie die Pumpfunktion der Einlage, verbessert so den venösen Rückfluß und stimuliert zugleich die Reflexzonen für Herz und Lunge.  
 Coque de base en PU rigide pour la stabilisation et le soutien du pied en pronation et supination. Un renfort transversal soutient les os du milieu du pied et amortit le contact avec le sol, il renforce en outre l'effet de pompe de la semelle, améliore ainsi le reflux artériel et stimulant en même temps les zones de réflexes du coeur et des poumons.  
 Корпус из жесткого полиуретана для стабилизации и поддержки стопы при пронации и супинации. Наличие поперечной перекладины поддерживает плюсну и амортизирует ее при контакте с землей; кроме того, она интенсифицирует полную функцию супинатора, улучшая венозный отток и стимулирует рефлексологию сердца и легких.  
 Dolna powłoka wykonana ze sztywnego PU dla stabilizacji i podparcia stopy podczas pronacji i supinacji. Obecność poprzecznego wzmocnienia wspiera śródstopie i amortyzuje kontakt z podłożem; intensyfikuje również funkcję pompy, poprawiając powrót żylny oraz stymuluje przede wszystkim reakcje serca i płuc.

Apakšējais slānis izgatavots no PU (poliuretāna) un kalpo kā aizsargslānis augšējiem slāņiem, nodrošinot aizsardzību pret nodilumu un deformāciju. Atvieglo supinatora ielikšanu apavos.  
 Donji sloj je načinjen od PU i djeluje kao zaštitni sloj za gornje slojeve, pruža zaštitu ulošku od habanja i deformiranja. Također, olakšava i pozicioniranje uoška u obući.  
 Strato inferiore in PU, con funzione di protezione degli strati soprastanti da abrasione e deformazione. Facilita l'introduzione del plantare nella calzatura.

**CUSHIONING INSOLE WITH TRANSVERSE REINFORCEMENT**  
**podifer 50**

